



01921.1
Modulo trasmettitore in radiofrequenza, con connettore con contatti a molla.

Il dispositivo, installato nei cronotermostati artt. 01910 e 01911 al posto del modulo relè, consente il controllo della temperatura in radiofrequenza attraverso gli attuatori artt. 01923 e 01924.

- Range di frequenza 434 MHz e Potenza RF trasmessa < 10 mW (10 dBm).
- Con l'inserimento del modulo 01921.1 gli artt. 01910 e 01911 passano da Classe  a Classe .

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITA' NORMATIVA.

Direttiva RED. Norme EN 60730-2-7, EN 60730-2-9, EN 300 220-2, EN 301 489-3, EN 62479.



Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: www.vimar.com.


RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrodomestici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura smessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Module transmetteur à fréquence radio, avec connecteur avec contacts à ressort.

Le dispositif, installé dans les chronothermostats art. 01910 et 01911 à la place du module relais, permet de contrôler la température par fréquence radio à travers les actionneurs art. 01923 et 01924.

- Plage de fréquence 434 MHz et Puissance RF transmise < 10 mW (10 dBm).
- En ajoutant le module 01921.1, les art. 01910 et 01911 passent de la Classe  à la Classe .

REGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

CONFORMITE AUX NORMES.

Directive RED. Normes EN 60730-2-7, EN 60730-2-9, EN 300 220-2, EN 301 489-3, EN 62479.



Vimar S.p.A. déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante: www.vimar.com.


DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Radio frequency transmitter module, with spring-contact connector.

The device is installed in timer-thermostats 01910 and 01911 instead of the relay module, and it is designed to control the temperature in radio frequency by means of actuators 01923 and 01924.

- Frequency range 434 MHz and RF transmission power < 10 mW (10 dBm).
- With the insertion of module 01921.1 articles 01910 and 01911 switch from Class  to Class .

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

CONFORMITY TO STANDARDS.

RED Directive. Standards EN 60730-2-7, EN 60730-2-9, EN 300 220-2, EN 301 489-3, EN 62479.



Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available at the following Internet address: www.vimar.com.


WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Módulo transmisor por radiofrecuencia, con conector con contactos de resorte.

El dispositivo, instalado en los cronotermostatos art. 01910 y 01911 en lugar del módulo de relé, permite el control de la temperatura por radiofrecuencia a través de los actuadores art. 01923 y 01924.

- Rango de frecuencia 434 MHz y potencia RF transmitida < 10 mW (10 dBm).
- Al instalar el módulo 01921.1, los art. 01910 y 01911 pasan de la Clase  a la Clase .

REGLAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva RED. Normas EN 60730-2-7, EN 60730-2-9, EN 300 220-2, EN 301 489-3, EN 62479.



Vimar S.p.A. declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: www.vimar.com.


RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Funksendemodul mit Federkontakt-Steckverbinder.

Das in den Uhrenthermostaten Art. 01910 und 01911 anstelle des Relaismoduls installierter Gerät ermöglicht die Temperaturregelung über Funk anhand der Aktoren Art. 01923 und 01924.

- Frequenzbereich 434 MHz und übertragene Funkleistung < 10 mW (10 dBm).
- Durch Einbau des Moduls 01921.1 werden die Art. 01910 und 01911 von Klasse  auf Klasse  gestuft.

ANWEISUNGEN FÜR DIE INSTALLATION.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materials erfolgen.

ENTSPRECHUNG ZU DEN NORMEN.

RED-Richtlinie. Normen EN 60730-2-7, EN 60730-2-9, EN 300 220-2, EN 301 489-3, EN 62479.

Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Produktdatenblatt unter folgender Internetadresse zur Verfügung: www.vimar.com.





Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Μονάδα πομπυ ραδιοσυχνότητων με συνδετήρα με επαφές που διαθέτουν ελατήριο.

Ο μηχανισμός, ο οποίος εγκαθίσταται στους χρονοθερμοστάτες κωδ. 01910 και 01911 αντί για τη μονάδα ρελέ, παρέχει τη δυνατότητα ελέγχου της θερμοκρασίας με ραδιοσυχνότητες μέσω των εκκινήτων κωδ. 01923 και 01924.

- Εύρος συχνότητας 434 MHz και μεταδιδόμενη ισχύς RF < 10 mW (10 dBm).
- Με την εισαγωγή της μονάδας 01921.1, τα προϊόντα κωδ. 01910 και 01911 περνούν από την κατηγορία  στην κατηγορία .

ΚΑΝΟΝΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίσταται τα προϊόντα.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ.

Οδηγία RED. Πρότυπα EN EN 60730-2-7, EN 60730-2-9, EN 300 220-2, EN 301 489-3, EN 62479.

Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυχνότητων συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στο δελτίο του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.vimar.com.

ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλεγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε κατάσταση πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

Comando a distanza mediante modulo trasmettitore in radiofrequenza.

Per comandare l'accensione a distanza del cronotermostato o del termostato, utilizzare un cavo dedicato al collegamento del modulo trasmettitore in radiofrequenza al combinatore telefonico con attuatore.

Remote operation via radiofrequency transmitter unit.

To switch on the programmable thermostat or thermostat from a remote location, use the cable which connects the radiofrequency transmitter unit to the telephone dialler with actuator.

Commande à distance par module émetteur en radiofréquence.

Pour commander l'allumage à distance du chronothermostat ou du thermostat, utiliser une câble spécifiquement prévu pour la connexion du module émetteur en radiofréquence au composeur téléphonique avec actuateur.

Mando de control remoto con módulo transmisor por radiofrecuencia.

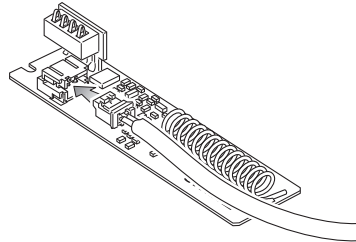
Para gobernar el encendido a distancia del cronotermostato o del termostato, utilice el cable específico para conectar el módulo transmisor por radiofrecuencia con el marcador telefónico automático con actuador.

Fernsteuerung über Funkfrequenz-Sendemodul.

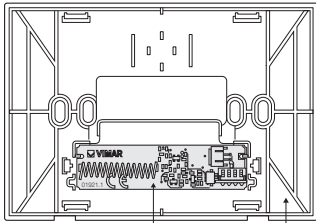
Zur Fernwirksteuerung der Einschaltung des Chronothermostats bzw. Thermostats müssen Sie mit dem Kabel das Funkfrequenz-Sendemodul an eine Telefon-Wählta-
statur mit Schaltglied anschließen.

Εντολή εξ' αποστάσεως μέσω module πομπυ ραδιοσυχνότητων.

Για να ελέγξετε το άναμμα εξ' αποστάσεως του χρονοθερμοστάτη ή του θερμοστάτη χρησιμοποιήστε το καλώδιο που προορίζεται για τη σύνδεση του module πομπυ ραδιοσυχνότητων στον τηλεφωνικό επιλογέα με τον εκκίνητή.



Inserimento del modulo 01921.1 sul cronotermostato
Insertion of module 01921.1 on the timer-thermostat
Montage du module 01921.1 sur le chronothermostat
Instalación del módulo 01921.1 en el cronotermostato
Einbau des Moduls 01921.1 in den Uhrenthermostat
Εισαγωγή μονάδας 01921.1 στον χρονοθερμοστάτη



01921.1 01910 - 01911



ATTENZIONE - WARNING - ATTENTION
ATENCIÓN - ACHTUNG - ΠΡΟΣΟΧΗ

L'accesso al vano del modulo relé deve sempre essere effettuato con il cronotermostato non alimentato.

Access to the relay module compartment must always be made with the timer-thermostat not powered.

Toujours accéder au logement du module relais lorsque le chronothermostat n'est pas sous tension.

El acceso al alojamiento del módulo de relé debe realizarse siempre con el cronotermostato desconectado de la alimentación.

Der Zugang zum Fach des Relaismoduls hat stets bei nicht versorgtem Uhrenthermostat zu erfolgen.

Η πρόσβαση στον χώρο της μονάδας ρελέ πρέπει να γίνεται πάντα όταν ο χρονοθερμοστάτης δεν τροφοδοτείται με ρεύμα.